

MINISTERE DE L'EQUIPEMENT
ET DU TRANSPORT

ADMINISTRATION DE L'AIR

DIRECTION
DE L'AERONAUTIQUE CIVILEN° 175

DAC/DSA/AIR



Lettre Circulaire

Objet : Délivrance et renouvellement des CDN et CLN.

P.J. : 4.

Il est porté à la connaissance de tout propriétaire ou exploitant d'un aéronef inscrit sur le registre marocain d'immatriculation des aéronefs civils que toute demande de délivrance ou de renouvellement des certificats de navigabilité (CDN) et des certificats de limitation de nuisance (CLN) doit désormais être adressé à :

Direction de l'Aéronautique Civile
Avenue Maâ alaynine
BP 1073 R.P. Rabat
Fax : 037 77 30 74

au moins trente (30) jours avant la date d'expiration de ces certificats.

Le formulaire ci-joint doit être renseigné et joint à la demande, accompagné par les documents exigés.

Un accusé de réception est adressé au demandeur pour fixer la date du contrôle de navigabilité de l'aéronef concerné par les inspecteurs DAC.

Tous ces contrôles auront lieu dans l'un des aéroports de Casablanca. En cas d'impossibilité justifiée une mission est effectuée à l'aéroport désigné par le propriétaire ou exploitant de l'aéronef lors de la demande.

Les frais engendrés par ces contrôles de navigabilité sont à la charge des propriétaires ou exploitants des aéronefs concernés dans les conditions fixées par la réglementation en vigueur. Ils doivent être acquittés selon les procédures définies par la Direction de l'Aéronautique Civile.

*Le Directeur
de l'Aéronautique Civile*

Signé : A. YAALAOUI

ANNEXE 1

DEMANDE DE DELIVRANCE DU CERTIFICAT DE NAVIGABILITE (CDN/CDN Export) ET DU CERTIFICAT DE LIMITATION DE NUISANCES¹ (CLN/ CLN Export) OU DE RENOUVELLEMENT DU CERTIFICAT DE NAVIGABILITE

Cette demande est à transmettre à l'Autorité de l'Aviation Civile Maroc, Ministère de l'Equipment et du Transport / Direction de l'Aéronautique Civile, Avenue Mâè El Aïnaine, Agdal RABAT (Fax : 0 37 77 30 74)

Une copie de la demande est à transmettre à l'Inspection de la Sécurité de l'Aéronautique Civile, Cité de l'Air , Aéroport CasaAnfa, Casablanca. Tél 00212 22 90 27 26/ 26 05. Fax 00212 22 90 21 90

(Cocher les mentions utiles)

Je vous prie de bien vouloir :

- me délivrer le Certificat de navigabilité CDN / CDN Export
issue a Certificate of Airworthiness/ Export Certificate of Airworthiness
- me délivrer le Certificat de Limitation de Nuisances CLN¹ / CLN Export
issue a noise certificate / export noise certificate
- me renouveler le Certificat de navigabilité CDN
renew a Certificate of Airworthiness

pour l'avion - l'hélicoptère - le planeur - le motoplaneur - le ballon

Constructeur :
Manufacturer

Immatriculation :
registration

Modèle :
Model

N° de série :
Serial number

dont vous trouverez la description détaillée dans la fiche ci-jointe. (*)

SOIT : (en général applicable à un aéronef neuf)

Je déclare que cet appareil est conforme à la définition de type et n'a pas reçu de modifications non approuvées par l'Autorité du pays du constructeur

SOIT : (en général applicable à un aéronef usagé)

Cet appareil a reçu des modifications et/ou des réparations qui seront précisées à l'Expert et je déclare que, par rapport à la définition de type, cet appareil n'a reçu aucune autre modification ou réparation non approuvée par l'Autorité concernée.

Je m'engage, à la date de votre intervention, à présenter un aéronef en état de navigabilité, accompagné d'un dossier comprenant toutes les informations nécessaires à la justification de cette situation.

Je m'engage également à régler les honoraires et les frais qui me seront facturés.

Lieu de présentation :

Personne ou organisme chargé de la présentation :

Epoque envisagée pour la présentation :

Nom, date et signature du propriétaire
ou d'une personne dûment mandatée
(dans ce cas, joindre le mandat)

¹ Pour les aéronefs pourvus de moteur(s)

ANNEXE 2
FICHE DESCRIPTIVE DE L'AERONEF
AIRCRAFT DESCRIPTION FORM

(Renseigner les rubriques utiles – Indiquer sans objet pour les autres)
Only fill applicable information – write non applicable (NA) for others)

AERONEF
Aircraft

Constructeur :

Manufacturer

Modèle :

Model

N° de série :

Serial number

Date de construction

Date of construction

Immatriculation [PAYS] dé

Immatriculation [ATE] de Reserved country registration

Pays d'exportation :

Pays d'exportation *Exporting country*

Précédente immatriculation :

Proceedings in Last registration

Présence certifiée

The aircraft has been granted an export certificate of airworthiness YES NO

The aircraft has been granted an Export Certificate of Conformity.

établi le :
granted on
par :
By

Heures de vol totales : depuis Grand Entretien :
Total hours of flight *since last overhaul*

total hours of night

Cycles totaux : depuis Grand Entretien :
Total number of cycles since last overhaul

MOTEUR(S) : CONSTRUCTEUR : <i>Engine(s) : manufacturer</i>	1 Extérieur gauche <i>Outside left</i>	2 Intérieur gauche <i>Inner left</i>	3 Intérieur droit <i>Inner right</i>	4 Extérieur droit <i>Outside right</i>
MODELE(S) <i>Model(s)</i>				
NUMERO DE SERIE <i>Serial number</i>				
HEURES TOTALES/ DEPUIS REVISION <i>Total hours of flight since last overhaul</i>				

HELICE(S) : CONSTRUCTEUR : <i>Propellers : manufacturer</i>	1 Extérieur gauche <i>Outside left</i>	2 Intérieur gauche <i>Inner left</i>	3 Intérieur droit <i>Inner right</i>	4 Extérieur droit <i>Outside right</i>
MODELE(S) <i>Model(s)</i>				
NUMERO DE SERIE <i>Serial number</i>				
HEURES TOTALES/ DEPUIS REVISION <i>Total hours of flight since last overhaul</i>				

Cachet et signature du demandeur

ANNEXE 3
Informations générales
(A remplir par le demandeur)

General information
(to be filled by the applicant)

1. Type d'aéronef :

Type of aircraft

Constructeur :

Manufacturer

Fiche de navigabilité n° :

Type certificate data sheet n°

Numéro de série :

Serial number

Date de fabrication :

Date of manufacture

2. Base principale :

Airport base

Port d'attache :

3. Certificat d'immatriculation/ réservation

d'immatriculation n° :

Registration certificate/ registration booking n°

Propriétaire :

Owner

Utilisateur :

User

4. CDN Export n° :

Export CoA n° :

Date de délivrance :

Date of issue

Délivré par :

Delivered by

5. C L N Export n° :

Export noise certificate n°

Date de délivrance :

Date of issue

Délivré par :

Delivered by

6. Licence radio/ CEIRB n° :

Radio license/CEIRB n° :

Date de délivrance :

Date of issue :

7. Modèle moteur :

Engine model

Constructeur :

Manufacturer

Fiches de caractéristiques n° :

Data sheet n°

8. Modèle hélice :

Propeller model

Constructeur :

Manufacturer

Fiches de caractéristiques n° :

Data sheet n° :

9. Manuel de vol :

Aircraft flight manual

Français Anglais
French *English*

Approuvé par :

Approved by

Le

On

Date d'approbation par l'Autorité primaire :

Date of approval by primary Authority

Dernière révision le :

Last revision on

10. Etat d'application des AD/CN

L'aéronef était suivi précédemment à l'aide des

AD/CN émises par l'Autorité suivante :

AD/CN application status

*The aircraft was previously followed by ADs/CN provided by
the following Authority*

11. Pesée : date :

weighting and balance report : date :

Masse à vide :

Empty weight :

Maximum take-off weight :

12. Aménagement :

Cabin:

(entourer la mention utile)
(circle the correct mention)

Cargo	Passagers <i>Passengers</i>	Combi	Quick Change	VIP

Nombre de sièges : PNT/PNC/PAX

*Number of seats : technical personnel/ commercial personnel/
passengers:*

13. Programme d'entretien de l'aéronef avant
classification

Applied maintenance schedule before aircraft classification

Approuvé par :

Approved by

Le :

On

14. Programme d'entretien applicable après
classification

Applicable maintenance schedule after classification

Référence du document :

Document references

Date d'approbation par l'Autorité Nationale de
l'Aviation Civile :

Date of approval by National authority:

15. Visite de recalage

Si il y a transition vers un nouveau programme
d'entretien, référence du document décrivant
l'éventuelle visite de recalage :

Transition maintenance check

*If there is a transition to a new maintenance schedule,
references of the document describing the transition
maintenance check*

16. Organisation future de l'entretien

Future organization of maintenance

Désignation de l'organisme :

Name of maintenance organization

Numéro d'agrément :

Agreement n°

17. Evènements notables depuis le dernier renouvellement de CDN

Important events since last CoA renewal

Accident – Incident

Accident – incident

préciser :
comments :

Autorisation exceptionnelle

Exceptional authorization

préciser :
Comments

Stockage

Storage

préciser :
Comments

Autre

Other

préciser :
Comments

Aucun

None

Utilisation de l'aéronef : Transport public

Public transportation

Aviation générale

Travail aérien

Aircraft utilization:

General aviation

Aerial work

18. Situation Aéronef

Aircraft situation

(A remplir par le demandeur)

(to be filled by the applicant)

18.1. Cellule

Aircraft

Heures Totales / Total hours:	Heures depuis Visite Majeure/ Hours since overhaul	Cycles Totaux/ <i>total cycles</i> :	Cycles depuis visite majeure/ <i>cycles since overhaul</i> :
----------------------------------	-------------------------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------------------------------------

18.2. Exécution de l'entretien

Maintenance performance

(Noter les visites d'entretien effectuées depuis le dernier renouvellement de CDN)

(Fill in the fields indicating maintenance checks performed since last CoA renewal)

18.3.Moteurs : (1)

Engines : (1)

Position :

Position

Numéro de série : <i>Serial number</i>	
Heures et cycles depuis fabrication : <i>Hours and cycles since manufacture</i>	
Date de la dernière révision générale : <i>Date of last overhaul</i>	
Heures/cycles depuis la dernière RG : <i>Hours/ cycles since last overhaul</i>	
Heures/cycles jusqu'à la prochaine RG : <i>Remaining hours/cycle until next overhaul</i> :	
Heures/cycles depuis visite des parties chaudes (HSI) : <i>Hours/cycles since last HSI</i> :	
Heures/cycles jusqu'à la prochaine HSI : <i>Remaining hours/cycles until next HSI</i> :	
Heures/cycles restants avant 1 ^{ère} vie limite : <i>Remaining hours/cycles before first life limit</i> :	

(1) Etablir une fiche par moteur installé sur l'aéronef

(1) write one sheet per engine on aircraft

**18.4.Hélices (avions) / Rotors
(hélicoptères) : (1)**

*Propellers (planes) / Rotors
(helicopters) : (1)*

Position Hélice :

Propeller position :

Type hélice/ Rotor :	
<i>Propeller/Rotor type</i>	
Numéro de série hélice/ Rotor:	
<i>Propeller/Rotor serial number</i>	
Date de fabrication :	
<i>Date of manufacture</i>	
Date de la dernière révision générale :	
<i>Date of last overhaul</i>	
Heures/temps depuis la dernière RG :	
<i>Hours/time since last overhaul</i>	
Heures/ temps jusqu'à la prochaine RG :	
<i>Remaining hours/ time until next overhaul</i>	

(1) Rayer la mention inutile et établir une fiche par hélice /Rotor installée sur l'aéronef

(1) *stripe the incorrect mention and write one sheet per propeller/Rotor on aircraft*

18.5.Trains d'atterrissage :

Landing gear :

Train avant / principal N° :

nose landing gear / main landing gear N° :

P/N : <i>Part number</i>	
Numéro de série : <i>Serial number</i>	
Date de fabrication : Constructeur et type : <i>Date of manufacture</i> <i>Type and manufacturer</i>	
Heures depuis fabrication : <i>Hours since manufacture</i>	
Cycles depuis fabrication : <i>Cycles since manufacture</i>	
Heures/temps/Cycles depuis la dernière RG : <i>Hours/time/cycles since last overhaul</i>	
Heures/temps/Cycles jusqu'à prochaine RG : <i>Remaining hours/time/cycles until next overhaul</i>	
Potentiel entre RG : <i>Potential between overhauls</i>	

(1) Rayer la mention inutile et établir une fiche par train

(1) stripe the incorrect mention and write one sheet per landing gear

ANNEXE 4

Liste des documents demandés par la DAC pour la délivrance de Certificat de Navigabilité / Certificat de limitation de nuisances

Documents required by DCA for issuance of aircraft Certificate of Airworthiness/Noise Certificate

Item	Documents à fournir	Délivrance			Renouvellement CDN
		CDN	CLN	CDN Exp	
1	Contrat de vente ou certificat de propriété <i>Contract of sale or certificate of property</i>	2 Copies <i>2 copies</i>	X	X	X
2	Mandat de tous les propriétaires <i>Mandate of every owner</i>	2 Copies <i>2 copies</i>	X	X	X
3	Demande de CDN/CLN (voir modèle ci-joint) et fiche descriptive de l'aéronef <i>Application for Certificate of Airworthiness / and Noise Certificate (see attached form) and aircraft description form</i>	Original <i>Original</i>	X	X	X
4	CDN/ etCLN pour Exportation <i>Export Certificate of Airworthiness</i>	Original + 1 Copie <i>Original+ 1 Copy</i>	X	X	
5	Certificat de radiation du précédent registre <i>Certificate of deregistration / cancellation</i>	2 Copies <i>2 copies</i>	X	X	
6	Certificat d'immatriculation <i>Registration Certificate</i>	2 Copies <i>2 copies</i>	X	X	X
7	Dernière licence radio (CEIRB) <i>Last radio licence</i>	2 copies <i>2 copies</i>	X	X	X
8	Carnet de route <i>Journey log book</i>	2 Copies de: - 1 ^{ère} page : références aéronef <i>First page : Aircraft references</i> - Dernière page d'enregistrements <i>Last page : aircraft records</i>	X	X	X
9	Livret Aéronef <i>Aircraft log book</i>	2 Copies de : - 1 ^{ère} page : référence aéronef <i>First page : Aircraft references</i> - Dernière page d'enregistrements <i>Last page : aircraft records</i>	X	X	X
10	Livrets moteurs <i>Engines log books</i>	2 Copies de : - 1 ^{ère} page : références Moteur <i>First page : Engine references</i> - Dernière page d'enregistrements <i>Last page : Engine records</i>	X	X	X
11	Livrets Hélices /APU <i>Propellers / APU log books</i>	2 Copies de : - 1 ^{ère} page : référence Hélice/APU <i>First page : Propeler/APU references</i> - Dernière page d'enregistrements <i>Last page : Propeler/APU records</i>	X	X	X
12	Manuel de vol <i>Aircraft Flight Manual</i> Ce manuel doit être validé par l'Autorité Nationale <i>This manual must be validated by the national Authority.</i>	2 Copies de : - 1 ^{ère} page : Références et enregistrement du document <i>First page : references & records of the document</i> - Pages concernant les niveaux de bruits <i>Pages of noise characteristics data</i>	X	X	X
13	Manuel de maintenance constructeur Ce manuel doit être validé par l'Autorité Nationale <i>Aircraft Maintenance Manual. This manual must be validated by the national Authority</i>	2 Copies de : - 1 ^{ère} page : Références et enregistrement du document <i>First page : references & records of the document</i>	X	X	X

Item	Documents à fournir	Délivrance			Renouvellement CDN
		CDN	CLN	CDN Exp	
14	<p>Etat des AD's/CN Toutes les AD/CN constructeur doivent être appliquées. Liste des AD/CN constructeur pour les Aéronef/ Moteurs/ Hélices/ Equipements, en distinguant les applicables et non applicables, avec date d'application et mode d'application (répétitive).</p> <p><i>AD's or CN status All constructor ADs must be applied. List of constructor ADs for Aircraft/ Engine/ Propeller/ Equipments. A distinction between applicable/non applicable ADs should be done., with display of date of application/mode of application (repetitive)</i></p>	2 Copies <i>2 copies</i>		X X X X	
15	<p>Etat des Modifications appliquées sur l'aéronef avec les approbations (STC, Approbation FAA, DGAC ou autres)</p> <p><i>Accomplished modifications and modification approval (STC, FAA , DGAC approval or other)</i></p>	2 Copies <i>2 copies</i>		X X X X	
16	<p>Etat des réparations majeures appliquées sur l'aéronef avec les approbations</p> <p><i>Accomplished major repairs and repairs approvals</i></p>	2 Copies <i>2 copies</i>		X X X X	
17	<p>Etat des pièces et équipements à vie limitée/potentiel</p> <p><i>Status of Life limit / hard time parts</i></p>	2 Copies <i>2 copies</i>		X X X X	
18	<p>Programme d'entretien avant classification</p> <p>Description des visites d'entretien</p> <p>- types des visites et périodicité</p> <p><i>Latest maintenance schedule before classification Description of checks - Visit types and periodicity</i></p>	2 Copies <i>2 copies</i>		X X	
19	<p>Programme d'entretien applicable après la classification</p> <p>- Type des visites et périodicité</p> <p>Le nouveau programme d'entretien doit être préalablement remis à Bureau Veritas pour étude et approbation (éventuelle)</p> <p><i>Applicable maintenance schedule after classification: - Checks types and periodicity Preliminary, the new maintenance schedule must be sent to Bureau Veritas for examination & approval</i></p>	2 Copies <i>2 copies</i>		X X	
20	<p>Etat de l'Entretien de l'aéronef /moteurs/hélice (dernières visites avec date/Lieu/Heures-cycles depuis neuf et depuis dernier entretien majeur)</p> <p><i>Status of aircraft/Engines/propellers Maintenance records : last checks with date/place/Hours-cycles since new and since last overhaul or heavy maintenance</i></p>	2 Copies <i>2 copies</i>		X X X X	
21	<p>Description des derniers travaux d'entretien non périodiques (avec dossiers de travaux et copie des documents libératoires)</p> <p><i>Description of last non-periodic maintenance works (with copy of work reports and release approvals)</i></p>	2 Copies <i>2 copies</i>		X X X X	
22	Organisation future de l'entretien (Agrément)	2 Copies <i>2 copies</i>		X X	
23	Dernier rapport de pesée	2 Copies <i>2 copies</i>		X X X X	
24	Rapport du vol de contrôle	2 Copies <i>2 copies</i>		X X X X	